

## **Полномочия и обязанности**

Все действия города, которые в значительной степени затрагивают людей с миграционными корнями\*, должны быть представлены Совету по интеграции и иностранцам. Он дает свое консультативное заключение бургомистру и городскому совету, а также может назначать представителя, который имеет право участвовать в заседаниях городского совета.

## **Задачи**

- Мы представляем интересы людей с миграционными корнями.
- Мы хотим способствовать улучшению условий жизни людей с миграционными корнями.
- Мы содействуем мирному сосуществованию людей всех национальностей в Дрездене.
- Мы содействуем развитию всех людей в Дрездене независимо от национальности, культуры, религии или этнической принадлежности.
- Мы работаем в сфере общественных отношений в интересах людей с миграционными корнями.
- Мы содействуем расширению муниципального избирательного права для всех людей с миграционными корнями.
- Мы поддерживаем сотрудничество общественных организаций, инициатив и государственных учреждений, которые занимаются проблемами людей с миграционными корнями.
- Мы продвигаем взаимоинтеграцию вновь прибывших и уже долгое время проживающих здесь дрезденцев.
- Мы видим себя контактными лицами для всех, у кого есть вопросы или проблемы, затрагивающие людей с миграционными корнями.

## **Основные направления работы**

- Мы работаем над устранением дискриминации и неравного обращения с людьми с миграционными корнями.
- Мы занимаемся вопросами размещения беженцев, их социальной интеграцией путем изучения языка, участия в рынке труда и жизни города, а также вопросами интеграции в детские сады, школы и институты.
- Мы выступаем за активное участие в продвижении демократии и космополитизма в Дрездене.
- Мы поддерживаем преподавание родного языка для детей людей с миграционными корнями.
- Мы помогаем улучшить медицинское обслуживание людей с миграционными корнями.

### **Ваш голос важен**

Активное участие в политической жизни Дрездена

- Совет по интеграции и иностранцам Дрездена – единственный политический орган Саксонии, который может выбираться иностранцами, беженцами с видом на жительство или правом на кратковременное пребывание в стране, и в который эти люди могут быть избраны. Как их легитимный политический представитель, этот орган состоит из одиннадцати членов, избираемых демократическим путем раз в 5 лет из числа людей с миграционными корнями, и девяти членов из разных фракций городского совета.
- Совет работает независимо, не связан с указаниями извне и на общественных началах. Наши заседания принципиально всегда открыты.
- Поддерживайте нас, знакомьтесь с нашей работой и приходите на выборы в 2019 году! Здесь вы имеете право – независимо от статуса, происхождения, религии, цвета кожи, - голосовать!

\*Согласно переписи населения от 2011 года лицами с миграционными корнями считаются все проживающие и все вновь прибывшие на территорию Германии и проживающие здесь иностранцы, а также

прибывшие после 1955 года на сегодняшнюю территорию ФРГ немцы-переселенцы, и все немцы-переселенцы, имеющие как минимум одного из родителей, который прибыл на сегодняшнюю территорию ФРГ после 1955 года.

(Источник: Федеративное статистическое ведомство. Выборочные данные, Висбаден, 2013, стр. 26)